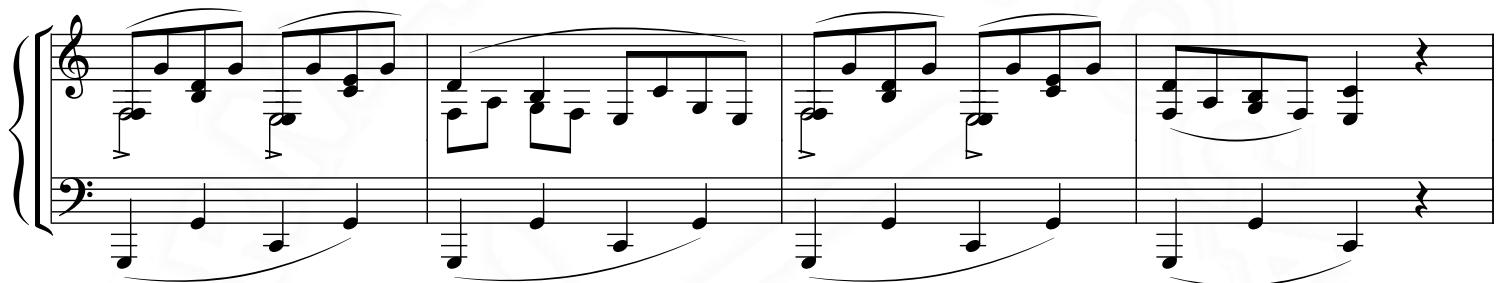


Mein !

baissé d'un ton

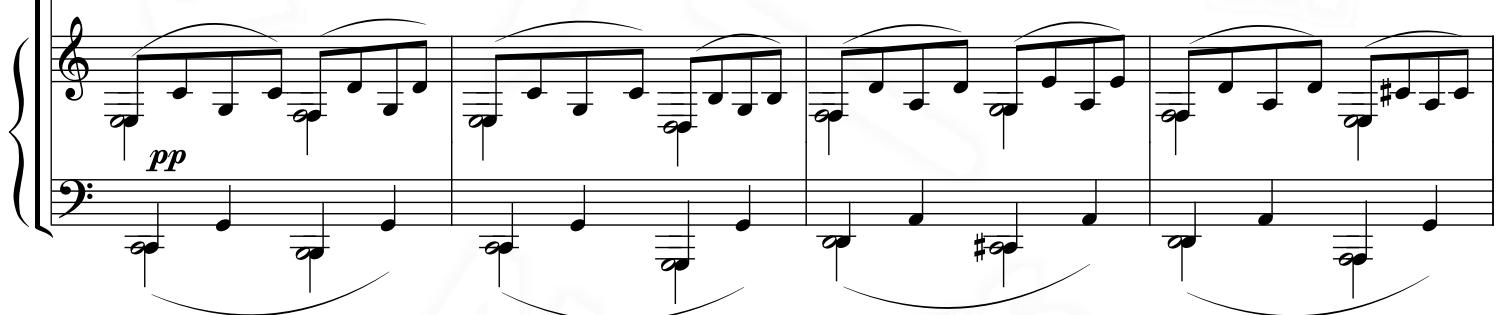
Lied de Franz Schubert (1797-1828), extrait de *Die Schöne Müllerin* (*La belle meunière*) Op. 25, D. 795 sur un poème de Wilhelm Müller (1794-1827).

Mäßig geschwind



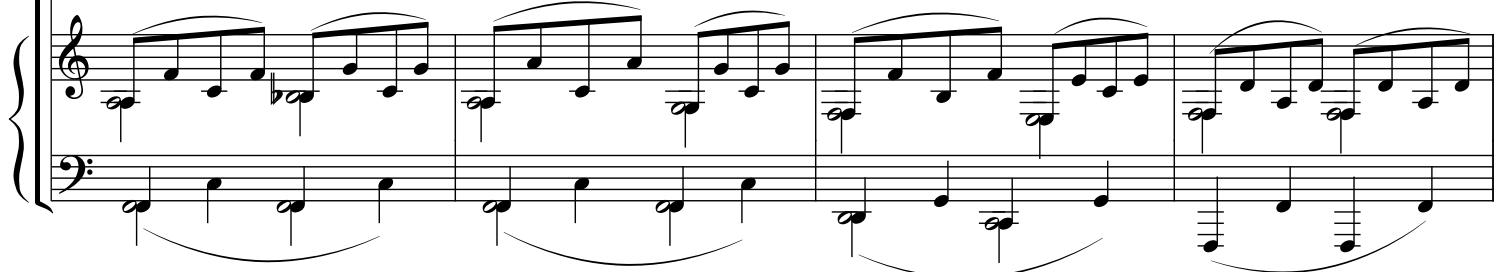
10

Bäch - lein, __ laß dein Rau - schen__ sein ! Rä - der,__ stellt euer Brau - sen__ ein !



15

All' ihr __ mun - tern Wald vö - ge - lein, groß und __ klein, en - det eu __ re __



20

Me __ lo __ dein, _____ en - det eu __ re __ Me __ lo __ dein ! _____

— Durch __ den __ Hain aus __ und __ ein schal __ le __ heut' ein

25

Reim al __ lein, Durch __ den __ Hain aus __ und __ ein schal __ le __ heut' ein

30

Reim al __ lein, die __ ge __ lieb __ te __ Mül __ le __ rin ist mein, _____ ist _____

35

mein die — ge — lieb — te — Mül — le — rin ist mein, _____ ist _____

40

mein mein mein !

Früh - ling, sind das al - le dei - ne Blü - me -lein ? Son - ne, hast du

45

kei - nen hel - lern_ Schein ? Ach ! so muß ich ganz al -lein,

50

mit dem se - li - gen Wor - te mein, un ver - stan - den

55

in der _ wei _ ten_ Schöp - fung sein, un

∞ 60

- ver - stan - den in der _ wei _ ten_ Schöp - fung sein !

Bäch - lein, __ laß dein

p

65

Rau - schen__ sein ! Rä - der,__ stellt euer Brau - sen__ ein ! All' ihr __ mun - tern

70

Wald vö·gelein, groß und _klein, en - det eu _ re _ Me _ lo _ dein, _____

75

en - det eu _ re _ Me _ lo _ dein ! _____ Durch __ den __ Hain

p

aus__ und __ ein schal__ le __ heut' ein Reim al __ lein, Durch __ den __ Hain

80

aus__ und __ ein schal__ le __ heut' ein Reim al __ lein, die __ ge __ lieb __ te__
85

Mül __ le __ rin ist mein, __ ist __ mein Die _ ge _ lieb _ te_ Mül __ le __ rin ist
90

mein, __ ist __ mein, mein, _____ ist _____ mein !
95

3

ff

fp

ff

ff

ff

Bächlein, laß dein Rauschen sein !
Räder, stellt eu'r Brausen ein !
All ihr muntern Waldvögelein,
Groß und klein,
Endet eure Melodein !
Durch den Hain
Aus und ein
Schalle heut' ein Reim allein :
Die geliebte Müllerin ist mein !
Mein !
Frühling, sind das alle deine Blümlein ?
Sonne, hast du keinen hellern Schein ?
Ach, so muß ich ganz allein,
Mit dem seligen Worte mein,
Unverstanden in der weiten Schöpfung seit
Incompris du vaste monde ! (traduction Guy Lafaille)

Petit ruisseau, que ton murmure cesse,
Roues, arrêtez votre fracas,
Vous tous joyeux oiseaux des bois,
Grands et petits,
Arrêtez vos chants !
À travers le bois
Dedans et dehors,
Qu'aujourd'hui un seul chant résonne :
La meunière bien-aimée est à moi !
À moi !
Printemps, sont-ce toutes les fleurs que tu as ?
Soleil, n'as-tu pas de rayons plus brillants ?
Ah, je dois être tout seul
Avec mon bienheureux secret